

معهد لأسر ومجتمعات متعلمي اللغة الإنكليزية/المتعلمين متعددي اللغات

تلاميذ التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ومتعلمي اللغة الإنكليزية (ELL)

28 أبريل/ نيسان، 2022

في الدردشة:

1. الاسم
2. الحي
3. ما هي اللغة المفضلة لديك؟

المقدمون:

ديانا أراغوندي/Diana Aragundi

ريتا رودريغيز إنجبيرغ/Rita Rodriguez-Engberg

منظمة الدفاع عن الأطفال (Advocates for Children) في نيويورك

T&I 34064 Special Education & English Language Learners (Arabic)

- التعرف على مناصرة التعليم وكيفية بناء روابط قوية بين الوالدة) والتلميذ(ة) والمدرسة
- تعزيز مجتمع متعدد الثقافات لتطوير علاقات هادفة تتعلق بالتلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية والمتعلمين متعددي اللغات/ متعددي الثقافات وأسراهم
- استمع من العائلات المتنوعة وقادة المجتمع حول الثقافة واللغة والهوية

مكونات ورشة العمل

التاريخ	الوقت	الموضوع	المنظمة
الثلاثاء، 14 أبريل/ نيسان	5:15 م - 6:30 م هجينة	وضع الثقافة والهوية واللغة في الصدارة في المنزل والمدرسة	شعبة المتعلمين متعددي اللغات مجلس عموم المدينة لمتعلمي اللغة الإنكليزية ومايكروسوفت
الثلاثاء، 26 أبريل/ نيسان	5:30 م - 6:30 م	دعم التلاميذ والأسر غير الموثقين في الصفوف من صف الروضة إلى الصف 12	منظمة مدارس متعلمي اللغة الإنكليزية/ المهاجرين (ELL/ImmSchools)
الخميس، 28 أبريل/ نيسان	5:30 م - 6:30 م عبر الإنترنت	تلاميذ التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ومتعلمي اللغة الإنكليزية (ELL)	منظمة الدفاع عن الأطفال (Advocates for Children)
السبت، 30 أبريل/ نيسان	10:30 ص - 11:30 ص عبر الإنترنت	مهارات المناصرة للآباء	IncludeNYC
الثلاثاء، 17 مايو/ أيار	5:30 م - 6:30 م عبر الإنترنت	كيفية التحضير للاجتماع السنوي لآباء متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL) والمعلمين	جمعية ولاية نيويورك للتعليم ثنائي اللغة
الخميس، 19 مايو/ أيار	5:30 م - 6:30 م عبر الإنترنت	فرص ما بعد المرحلة الثانوية للمهاجرين وغير الموثقين	منظمة مدارس متعلمي اللغة الإنكليزية/ المهاجرين (ELL/ImmSchools)
السبت، 21 مايو/ أيار	10:30 ص - 11:30 ص عبر الإنترنت	الباب الثالث والمشاركة العائلية	شعبة المتعلمين متعددي اللغات، بإدارة التعليم لمدينة نيويورك
الخميس، 2 يونيو/ حزيران	5:30 م - 6:30 م عبر الإنترنت	هيئة الآباء: قادة مجتمع المهاجرين	منظمة مدارس متعلمي اللغة الإنكليزية/ المهاجرين (ELL/ImmSchools)
السبت، 4 يونيو/ حزيران	10:30 ص - 11:30 ص عبر الإنترنت	بدء تعليم مجاني للكبار لمتعلمي اللغة الإنكليزية (ELL) في مجتمعك	مكتب تعليم البالغين، بإدارة التعليم لمدينة نيويورك
الثلاثاء، 7 يونيو/ حزيران	5:30 مساءً - 6:30 م عبر الإنترنت	دعم تعدد اللغات في المنزل	شعبة المتعلمين متعددي اللغات، بإدارة التعليم لمدينة نيويورك
السبت، 16 يوليو، تموز	11:00 ص - 5:30 م شخصياً	ورشات عمل صغيرة واحتفال آخر السنة	شعبة المتعلمين متعددي اللغات ومايكروسوفت

منظمة مناصرة الأطفال في نيويورك (Advocates for Children of New York)

AFC is a non-profit organization that works to protect the right of every child in New York City to a quality education.

Our Free Services:

- Helpline: **1-866-427-6033** (Mon-Thurs, 10am – 4pm)
- Guides and resources: www.advocatesforchildren.org
- Workshops and trainings
- Free legal services to low-income families

ELLs with Disabilities

What is Special Education?

Special Education Process for Parents of ELLs

The IEP in Your Language

Options for ELLs with Disabilities

Parents' Rights

Student with a Disability

- A student who has a mental, physical, or emotional disability that affects how they learn in school. Students with disabilities may qualify to receive **special education services**.

English Language Learner (ELL)

- A student who is learning to speak/write/read/understand English. ELLs are entitled to receive instruction and support in school to help them learn English.

ELLs with Disabilities

- Students who have a disability and who are learning English. **They have a right to receive special education services in their language (if needed).**

قانون (I.D.E.A.): القانون الفيدرالي الذي يحمي الأطفال ذوي الإعاقة.
ينص على أن جميع الأطفال (حتى سن 21 سنة) من ذوي الإعاقة لهم الحق في الحصول على:

تعليم

عام

مجاني

ومناسب

في الإعداد التعليمي الأقل تقييداً.

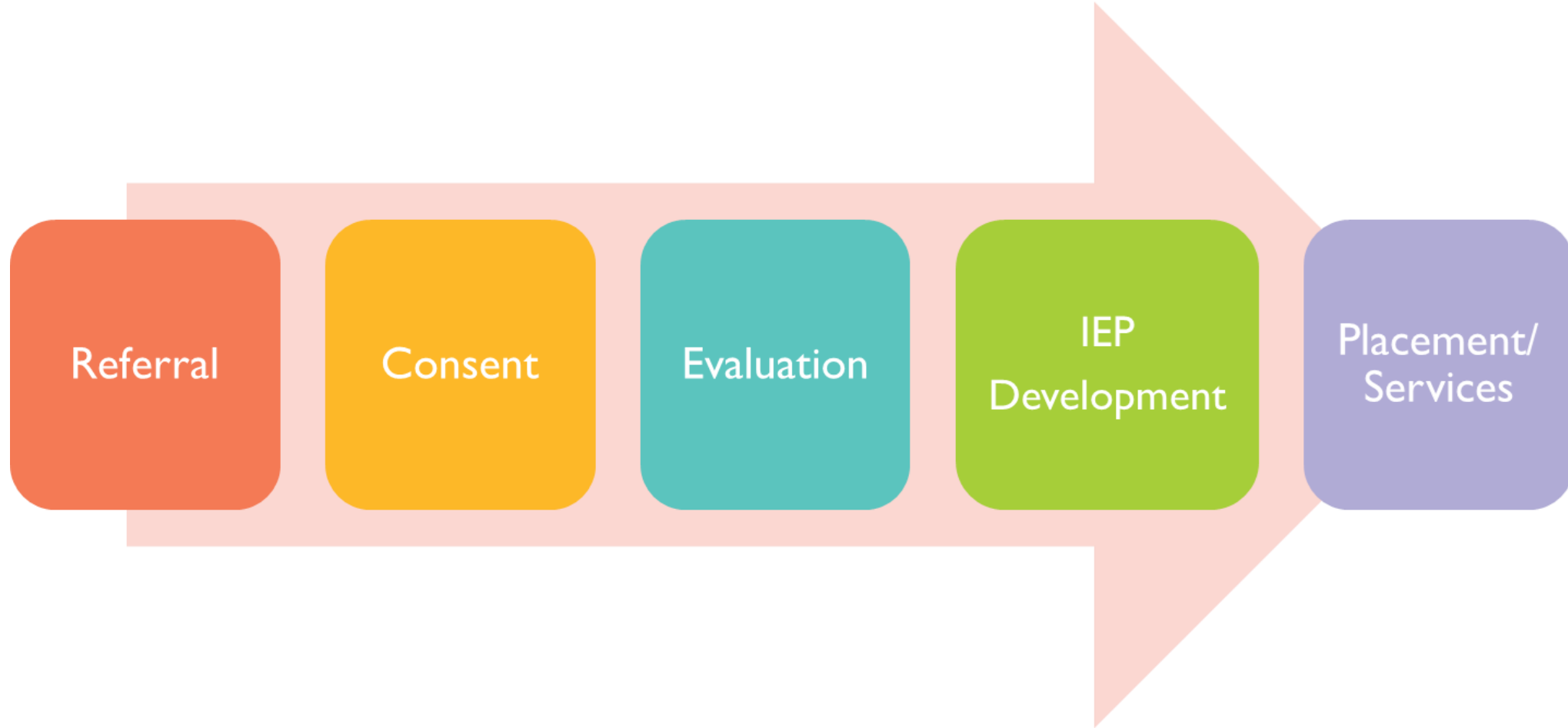
ماذا يعني ذلك؟

* حالة
الهجرة
ليس لها تأثير!

Special Education is:

- A set of supports and services designed to meet the needs of a child with a disability.
- These supports and services are included in the child's Individualized Education Program (IEP).
- Services can be given in the child's home language. This is called Bilingual Special Education.



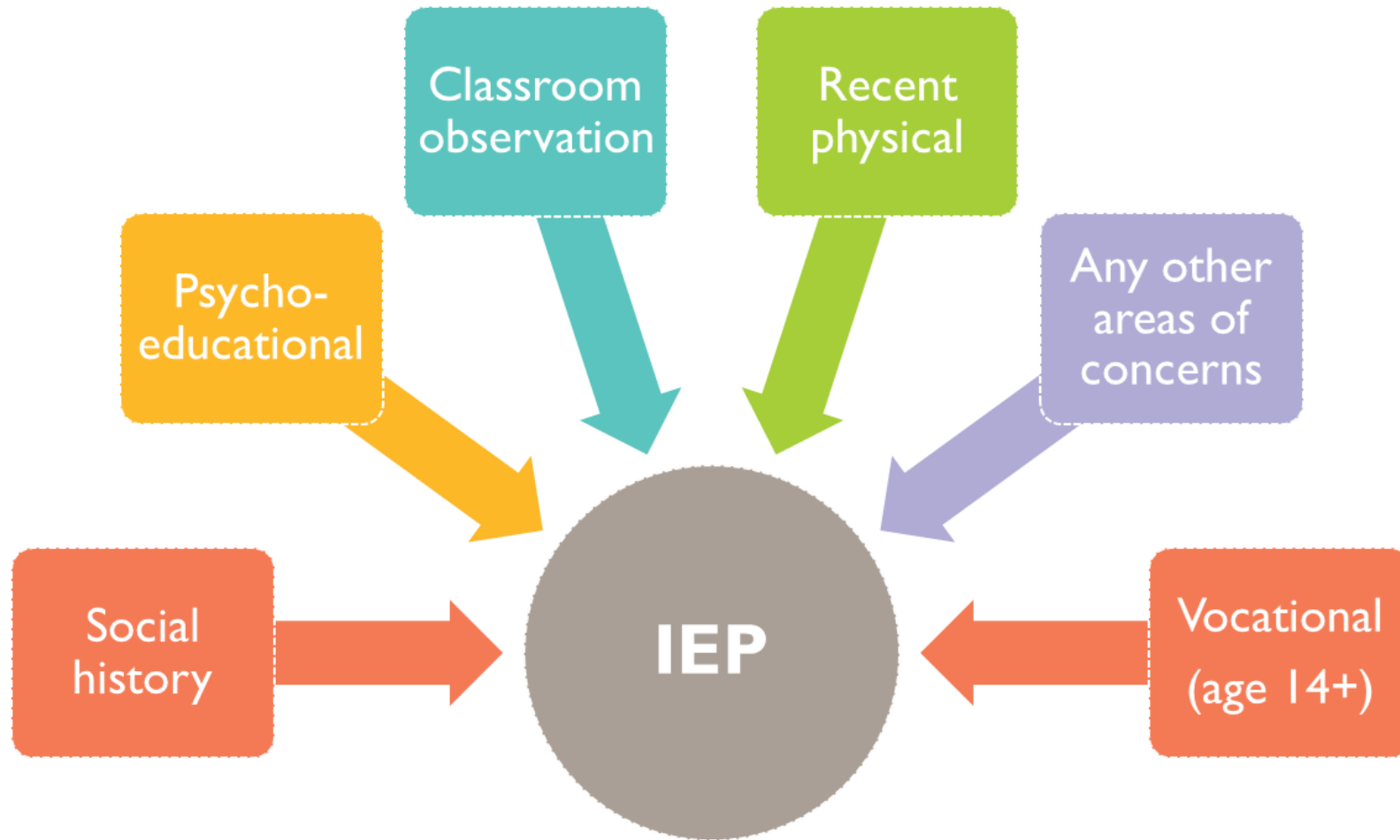


How to refer?

- Send a letter via email, in your language, to the principal or specialeducation@schools.nyc.gov
- Can also bring a letter to child's school on paper, in person
- Write it in your language

School then asks parent to give consent (signature). Ask for documents in your language!

All testing and IEP meeting must happen within 60 school days of the time parent gives written consent



Evaluations of child done in English and child's home language

You have the right to request a bilingual special education evaluation if your child's home language is not English

All children who are ELLs must be first evaluated in both English and home language.

من الذي سيحضر اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP)؟

- الوالدة(ة)
- توقيع معلم التعليم لذوي الاحتياجات
- معلم التعليم العام
- اختصاصي(ة) نفسي(ة) بالمدرسة
- مندوب المنطقة التعليمية
- التلميذ(ة) (في سن 15 سنة فأكثر)
- أشخاص آخرون (مترجمون فوريون)

ما هو برنامج التعليم الفردي (IEP)؟

- برنامج التعليم الفردي (IEP) هو مستند تم إنشاؤه في اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP) بعد تقييم التلميذ(ة)
- هو برنامج فريد لكل تلميذ(ة)
- يتضمن معلومات عن التلميذ(ة) وخطة لمساعدته على التعلم
- يتمتع بصفة قانونية (مثل العقد)
- صالح لمدة عام واحد فقط

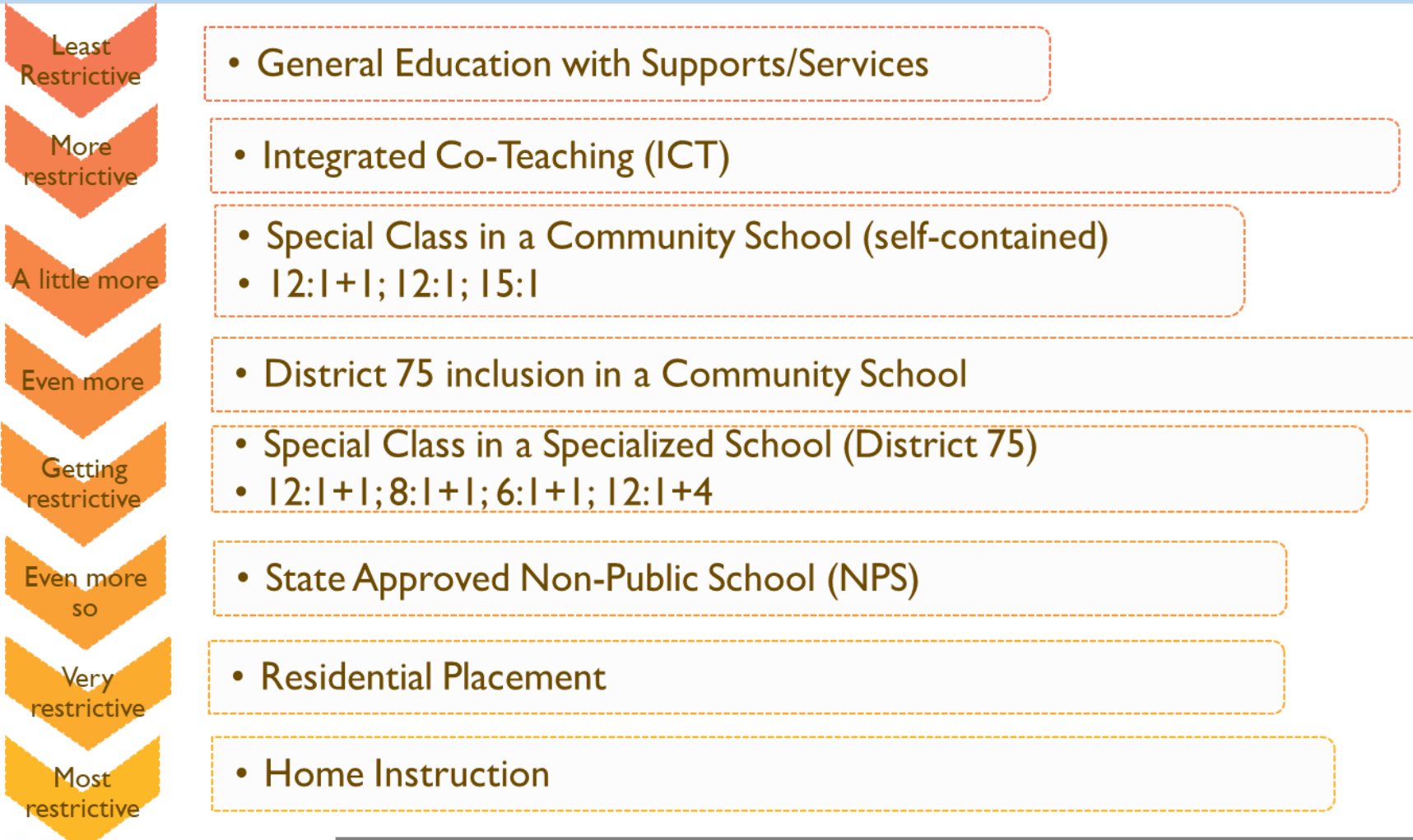
لا تزال جميع اجتماعات برنامج التعليم الفردي (IEP) تجري عبر مكالمة فيديو / مكالمة هاتفية!

ترجمة مستندات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

The DOE must translate all special education documents in the top nine languages when parents request it.

- Special education documents include IEPs, evaluations, notices, and 504 Plans
- Ask for a translation at your child's school, online at www.schools.nyc.gov/IEPhello, or by phone: (718) 935-2013

خيارات المدرسة والفصل الدراسي



فصول التعليم ثنائي اللغة لذوي الاحتياجات الخاصة

Children learn academic skills and receive special education support in their home language

Taught in English and your child's home language

Can be ICT, or smaller, special class

In community and District 75 schools

Either Dual Language (DL) or Transitional Bilingual Education (TBE)

To find a bilingual special education class,
email BSEprograms@schools.nyc.gov



ماذا لو لم يكن لدى مدرسة طفلي فصلاً للتعليم ثنائي اللغة لذوي الاحتياجات الخاصة؟

Your child can transfer to a school that offers bilingual special education services or a bilingual classroom.

Tell the school that you would like to transfer your child or email BSEprograms@schools.nyc.gov

If a transfer is not possible, your child might stay in an English-only class and be assigned an alternate placement paraprofessional who will interpret for your child in class.

Your child should continue to receive ENL.

وسائل وخدمات الدعم

Assistive Technology (AT)

Paraprofessionals

Related Services

- Counseling (in your language)
- Nursing
- Occupational Therapy
- Physical Therapy
- Speech and Language Therapy (in your language)

Special Education Teacher Support Services (in your language)

Transportation

12-month services



التصريح بالخدمات ذات الصلة

There are a limited number of bilingual clinicians, such as speech therapists and psychologists in NYC public schools.

Not all schools can provide related services in your child's home language.

The DOE can give you a Related Service Authorization (RSA) to be able to get bilingual related services outside of school.

RSAs allow parents to choose an independent provider to provide these services, and the DOE will pay for them.

Issues with related services?

- Email: relatedservices@schools.nyc.gov



للآباء الحق في...



تذكيرات

Say yes or no to special education

Ask for new evaluations, including independent bilingual evaluations

Fully participate in all IEP meetings

Have the DOE provide an interpreter who speaks your language and have the DOE translate documents

Get notice in writing *before* the school changes a child's IEP or services

قبل أن تغادر!

- أكمل استبيان الخروج - يتوفر رابط استبيان الخروج في مربع الدردشة
- أخبر أحد الزملاء عن الجلسة التالية مع مؤسسة (IncludeNYC)، التي ستعقد يوم السبت، 30 أبريل/ نيسان، 2022 في تمام الساعة 10:30 صباحاً

نحن دوماً سعداء بالاستماع لك!

راسلنا على عنوان البريد الإلكتروني DML@schools.nyc.gov

* لموظفي المدرسة فقط، يرجى إكمال استبيان الخروج لتلقي وحدات الكريديت الخاصة باستمرار تعليم المعلمين والقادة (CTLE)